

MŠD ČESKÝ BROD

MEZINÁRODNÍ ŠACHOVÁ DOVOLENÁ
INTERNATIONALER SCHACHURLAUB
INTERNATIONAL CHESS HOLIDAY
Memorial Prof. Jaroslav Pelikáns

11.07.-18.07. 1998

18.07.-25.07. 1998

25.07.-01.08. 1998

Informationen über den Schachurlaub:

Jindra Kollerová - Pelikánová
Palackého 455, 282 01 Český Brod
Tschechische Republik,
Tel.: +420 2 438858,
+420 203 623453
Fax: +420 2 424135



V rozmezí od 11. 7. - 1. 8. 1998 se konal již 8. ročník Mezinárodní šachové dovolené, letos potřetí v Praze. Šachové zápasy všech tří turnusů byly poprvé označeny jménem jejich zakladatele, který je od roku 1991 neúnavně a s velkým entuziasmem organizoval, ale který se bohužel 8. ročníku nedožil. Memorial prof. Jaroslava Pelikána vstoupil roku 1998 do historie naší Mezinárodní šachové dovolené. Do hotelu Sol v pražských Bohnicích se sjelo 270 účastníků, z toho 248 šachistů. Nejvíce šachistů přijelo z Čech a Německa. Poprvé přijeli šachisté ze Skotska, Španělska a ze Spojených arabských emirátů. Ve třech turnusech byly sehrány 3 mistrovské turnaje FIDE, 4 turnaje kandidátské, 6 turnajů hlavních, 5 turnajů vedlejších, 5 rapidů dospělých, 2 rapidy dětské a 3 turnaje bleskové.

In dem Zeitraum vom 11. 7. - 1. 8. 1998 fand der Internationale Schachurlaub bereits zum achtenmal statt. Der Internationale Schachurlaub wurde zum drittenmal in unserer Hauptstadt in Prag veranstaltet. Seit dem Jahre 1998 haben unsere Schachturniere die zweite Bezeichnung Memorial prof. Jaroslav Pelikans zu Ehren des Gründers, der kurz nach dem Schachurlaub 1997 starb. Nach Prag kamen 270 Teilnehmer, davon 248 Schachspieler aller Kategorien und Altersstufen, um Schach zu spielen und Urlaub zu verbringen. Die Teilnehmer waren meistens aus Tschechien und Deutschland. Spanien, Schottland und die Vereinigten Arabischen Emirats waren das erstmal in diesem Jahr vertreten.

It has become a tradition to welcome chessplayers of all classes and ages as well as non-chessplayers and family members at the International Chess Holiday in the Czech Republic in July. From the year 1998 the International Chess Holiday has the second name - Memorial of Professor Jaroslav Pelikán. It is in honour of the founder of the International Chess Holiday, who died after the Chess Holiday in August 1997. This year 270 participants, out of whom 248 chessplayers, have come to the capital of Prague to spend their holiday playing chess and admiring Prague monuments as well as making excursions in Prague and Bohemia.

Účastníci Mezinárodní šachové dovolené přijeli z 12 zemí:

Die Teilnehmer des Schachurlaubs sind von 12 Ländern gekommen:

The participants of the Chess Holiday came from 12 countries:

	Czechland	Česká republika	CZE
137	Germany	Deutschland	BRD
62	Slovakia	Slovenská republika	SVK
12	Sweden	Sverige	SWE
9	Russia	Rossija	RUS
7	Austria	Österreich	ÖST
6	United Arab Emirates		UAE
6	Netherlands	Nederland	NLD
4	Great Britain	2 Scotland	GBR
3		1 England	GBR
1	Norway	Norwegen	NOR
1	Spain	Spanien	ESP

248 šachistů/Schachspieler/Chessplayers

22 nešachistů/Urlauber/Non-chessplayers:	13	BRD
	3	SWE
	2	ÖST
	2	SVK
	1	NLD
	1	CZE

270 účastníků/Teilnehmer/participants

Ze 248 šachistů hrálo 13 žen.

Von den 248 Schachspielern spielten 13 Frauen.

From 248 chessplayers 13 women played.

1. Turnus 11. Juli - 18. Juli 1998

1. MEISTERTURNIER	MASTER TOURNAMENT d1	FIDE	Ø 2166
1. ČERNIKOV Oleg	1936 N. NOVGOROD RUS	2405	9 5 4 0 7
2. FORMAN Štěpán	1981 Sokol Kolin CZE	2250	9 6 1 2 6,5
3. DUDUKIN Ilja	1984 N. NOVGOROD RUS	2300	9 5 3 1 6,5
4. ČERNOUŠEK Lukáš	1983 Bohemians Praha CZE	2150	9 5 1 3 5,5
5. ČISTÁKOVA Jelena	1972 N. NOVGOROD RUS	2000	9 3 3 3 4,5
6. KRAJŇÁK Juraj	1971 VEĽKÁ LOMNICA SVK	2145	9 4 1 4 4,5
7. PAVLOVSKAJA Evgenia	1978 N. NOVGOROD RUS	2205	9 3 2 4 4
8. HAVRLÍK Pavel	1944 Tesla Karlín Praha CZE	2035	9 2 2 5 3
9. KOPER Štefan	1955 Oaza Praha CZE	2170	9 1 2 6 2
10. PROCHAZKA Jaromír	1979 SPOJ. BRATISLAVA SVK	2000	9 1 1 7 1,5

2. MEISTERANWÄRTERTURNIER- MASTER CANDIDATE TOURNAMENT d2 Ø 2008

1. HROMADA Václav	1932 Slezan Opava CZE	2072	9 5 4 0 7
2. MATRAS Ondřej	1978 Slovan Bohnice Praha CZE	2084	9 5 4 0 7
3. HROMADA Jan Ing.	1960 Slezan Opava CZE	2029	9 3 6 0 6
4. PLIVA Vojtěch	1953 Lokomotiva Rakovník CZE	2116	9 3 6 0 6
5. KRAJŇÁK Ján	1965 VEĽKÁ LOMNICA SVK	2133	9 4 1 4 4,5
6. MAŠEK Jan	1956 DAP Praha CZE	1978	9 2 4 3 4
7. JONÁŠ Oldřich MUDr.	1913 Železářny Prostějov CZE	1825	9 1 5 3 3,5
8. KONÍČEK Petr Mgr.	1938 Slávie Turnov CZE	2093	9 1 3 5 2,5
9. KALVACH Ladislav	1953 Lomnice nad Popelkou CZE	1859	9 1 3 5 2,5
10. PROCHÁZKOVÁ Mária	1954 APOL. BRATISLAVA SVK	1889	9 1 2 6 2

3. HAUPTTURNIER MAIN TOURNAMENT d3 A Ø 1833

1. BLAGONADEŽNAJA Idea	1938 N. NOVGOROD RUS	2080	9 5 4 0 7
2. ŠPLÍCHAL Petr	1974 Jiskra Havlíčkův Brod CZE	1823	9 5 3 1 6,5
3. BAROTEK Martin	1955 Sokol Kobylisy Praha CZE	-	9 5 2 2 6
4. KUBOŇ Kamil	1985 RAD. BRATISLAVA SVK	1812	9 4 3 2 5,5
5. BÍLEK Bernhard	1952 Oaza Praha CZE	1804	9 4 2 3 5
6. NÝVLT Vlastimil	1949 Rapid Praha CZE	1789	9 1 7 1 4,5
7. EISNER Michal	1980 Sokol Český Brod CZE	1909	9 3 2 4 4
8. HAMPEL Rudolf	1963 Sokol Kobylisy Praha CZE	1710	9 1 4 4 3
9. JURÁNEK Ondřej	1982 Vpřed Praha-Modřany CZE	1617	9 0 4 5 2
10. BEILFUSS Björn	1976 HAMBURG BRD	1950	9 1 1 7 1,5

Die jüngsten Schachspieler waren: The youngest chessplayers were:

Tobias Monitzer Nussdorf/Debant ÖST 1990, Martin Koller Praha CZE 1990,

Jan Böhm Praha CZE 1990, Tomáš Böhm Praha CZE 1990

4. HAUPTTURNIER	MAIN TOURNAMENT		d3	B	♯ 1637	
1. ŠTURZ Ota	1984	Vyšehrad Praha	CZE	1573	9 6 1 2	6,5
2. JAROŠ Ladislav	1936	Oaza Praha	CZE	1682	9 4 4 1	6
3. GRAMS Arthur	1938	MEINE	BRD	1700	9 3 5 1	5,5
4. ŽAK Zbyněk	1979	Sokol Pečky	CZE	1516	9 5 1 3	5,5
5. DRAHORÁD Daniel	1982	Bohemians Praha	CZE	1689	9 3 5 1	5,5
6. EISNER Oldřich st.	1955	Sokol Český Brod	CZE	1731	9 4 2 3	5
7. KAMENIK Robert	1975	Bohemians Praha	CZE	1550	9 3 3 3	4,5
8. DOBIÁŠ Jaroslav Ing.	1957	Sokol Pečky	CZE	1546	9 2 3 4	3,5
9. HLAVÁČ Jiří	1949	Sokol Vršovice Praha	CZE	1631	9 1 2 6	2
10. PIŠA Ivo	1956	Sokol Český Brod	CZE	1750	9 0 2 7	1

5. NEBENTURNIER	SECONDARY TOURNAMENT d4		Schweizer System			
1. EISNER Oldřich ml.	1984	Sokol Český Brod	CZE	1581	9 6 3 0	7,5
2. MACHÁČEK Martin	1979	Makabi Praha	CZE	-	9 4 5 0	6,5
3. KUKAČKA Ladislav	1972	Lok. Č. Budějovice	CZE	1365	9 4 4 1	6
4. MICHÁLEK Miloš	1982	Sokol Pečky	CZE	1540	9 4 3 2	5,5
5. BEDNÁŘIK Radovan	1978	Sokol Český Brod	CZE	1413	9 4 3 2	5,5
6. WILL Thomas	1965	HANNOVER	BRD	-	9 2 4 3	4
7. STRUPLER Ansgar	1973	KIEL	BRD	-	9 2 4 3	4
8. KOTEK Jiří	1976	Sokol Bakov n. Jizerou	CZE	-	9 3 1 5	3,5
9. POSCH Manfred	1959	SAALFELDEN	ÖST	1370	9 2 3 4	3,5
10. KRUZEL Waldemar	1966	KIEL	BRD	-	9 2 2 5	3
11. SCHÄNILEC Ladislav	1929	Oaza Praha	CZE	1483	9 3 0 6	3
12. WALTHER Henry	1934	PANITZSCH	BRD	1595	9 1 2 6	2

6. URLAUBERTURNIER	RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT		A			
1. ĎURIK Luboš	1977	ZTS LUČENEC	SVK	2055	14 10 3 1	11,5
2. KIRCHNER Martin	1984	ERFURT	BRD	1300	14 10 2 2	11
3. KNOBLING Rolf	1932	ERFURT	BRD	1550	14 9 2 3	10
4. KRÜGER Guido	1965	SCHWARMSTEDT	BRD	-	14 7 2 5	8
5. ZVOLÁNEK J. Dr. Ing.	1924	Sokol Český Brod	CZE	1787	14 5 3 6	6,5
6. WENZEL Norbert	1942	SCHWARMSTEDT	BRD	-	14 5 1 8	5,5
7. THEINER Greg	1983	LEEDS	GBR	-	14 2 1 11	2,5
8. HAVLÍK Richard	1932	Slovan Bohnice Praha	CZE	1302	14 1 0 13	1
7. URLAUBERTURNIER	RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT		B			
1. PAGE Pascal	1986	ERFURT	BRD	800	10 7 3 0	8,5
2. HORÁK Martin	1967	Praha	CZE	-	10 6 2 2	7
3. KRELL Christian	1982	ERFURT	BRD	1000	10 6 2 2	7
4. VENCL Luboš	1983	Slav Vyšehrad Praha	CZE	1492	10 4 1 5	4,5
5. KUBOŇ Oldřich	1960	RAD. BRATISLAVA	SVK	1464	10 2 1 7	2,5
6. STEINBAUER Tomáš	1982	Sokol Český Brod	CZE	-	10 0 1 9	0,5

2. Turnus 18. Juli - 25. Juli 1998

1. MEISTERTURNIER	MASTER TOURNAMENT		d1	FIDE ♯ 2084		
1. MATRAS Ondřej	1978	Slovan Bohnice Praha	CZE	2180	9 5 3 1	6,5
2. ŠTROSS František	1979	DDM Praha	CZE	2000	9 5 3 1	6,5
3. MICHÁLEK František	1945	Sokol Pečky	CZE	2145	9 4 4 1	6
4. SYKORA Robert Ing.	1931	DP Mládi Praha	CZE	2125	9 5 1 3	5,5
5. MALIJEVSKY Alexandr	1977	Pankrác Praha	CZE	2130	9 3 3 3	4,5
6. KOPER Štefan	1955	Oaza Praha	CZE	2170	9 2 5 2	4,5
7. OMELKA Antonín	1954	Slovan Bohnice Praha	CZE	2000	9 4 1 4	4,5
8. VALTERA Jiří Ing.	1944	Sokol Český Brod	CZE	2050	9 2 4 3	4
9. HAVRLIK Pavel	1944	Tesla Karlin Praha	CZE	2035	9 1 3 5	2,5
10. KALVACH Ladislav	1953	Lomnice n. Popelkou	CZE	2000	9 0 1 8	0,5

2. MEISTERANWÄRTERTURNIER-MASTER CANDIDATE TOURNAMENT ♯ 1887

1. BÍLEK Bernhard	1952	Oaza Praha	CZE	1804	9 5 3 1	6,5
2. JONÁŠ Oldřich MUDr.	1913	Železárny Prostějov	CZE	1825	9 4 4 1	6
3. MAREK Miroslav	1982	Sokol Kolin	CZE	1803	9 4 3 2	5,5
4. PACOVSKÝ Otto	1958	Sokol Žižkov Praha	CZE	1808	9 3 3 3	4,5
5. FRANCO Francisco Diaz	1944	MASPALOMAS	ESP	1950	9 3 3 3	4,5
6. EISNER Michal	1980	Sokol Český Brod	CZE	1909	9 3 2 4	4
7. LAVRINČIK Pavel	1961	Dvorský Praha	CZE	1857	9 2 4 3	4
8. PROCHÁZKA Jaromír	1979	Spoj. BRATISLAVA	SVK	2018	9 2 3 4	3,5
9. FORMAN Miroslav Ing.	1951	Sokol Vršovice Praha	CZE	1890	9 2 3 4	3,5
10. SZIRMAI Emil	1954	Makabi Praha	CZE	2002	9 3 0 6	3

3. HAUPTTURNIER	MAIN TOURNAMENT		d3	♯ 1652		
1. CHAROUZ Zdeněk	1974	Sokol Pečky	CZE	1629	9 6 2 1	7
2. FIKR Lukáš	1980	Jiskra Hořice	CZE	1699	9 5 2 2	6
3. SCHOENMAKERS Nico	1961	DUIVEN	NLD	1768	9 4 3 2	5,5
4. JAKUBÍK Josef MUDr.	1950	TJ Zlaté Hory	CZE	1725	9 4 3 2	5,5
5. LEDL Svatopluk	1980	Jiskra Hořice	CZE	1557	9 3 4 2	5
6. EISNER Oldřich ml.	1984	Sokol Český Brod	CZE	1581	9 3 3 3	4,5
7. CARLSON Lars H.	1933	STOCKHOLM	SWE	1640	9 2 4 3	4
8. HUBER Herbert	1937	WIEN	ÖST	1800	9 3 2 4	4
9. ŠTURZ Ota	1984	Vyšehrad Praha	CZE	1573	9 1 3 5	2,5
10. DOBIÁŠ Jaroslav Ing.	1957	Sokol Pečky	CZE	1546	9 0 2 7	1

Die ältesten Schachspieler waren: The oldest chessplayers were:

MUDr. Oldřich Jonáš Prostějov CZE 1913, Andrej Štern Praha CZE 1918,

Dr. Ing. Jaroslav Zvolánek Český Brod CZE 1923, Irmgard Karner Braubach BRD 1927

4. NEBENTURNIER	SECONDARY TOURNAMENT		d4	A	Ø 1524	
1. VEDRAL Oldřich	1986	Oaza Praha	CZE	1550	8 6 0 2	6
2. ŘEŘABKOVA Lucie	1982	Turist Říčany	CZE	1497	8 6 0 2	6
3. SLAVIK Antonín	1938	TJ ČSTV Jince	CZE	1550	8 4 1 3	4,5
4. ŽAK Zbyněk	1979	Sokol Pečky	CZE	1516	8 4 1 3	4,5
5. BECK Gerhard	1950	FURTWANGEN	BRD	1539	8 4 0 4	4
6. JAKUBIK Radek	1987	TJ Zlaté Hory	CZE	1398	8 3 1 4	3,5
7. JURÁNEK Ondřej	1982	Vpřed Praha	CZE	1617	8 3 1 4	3,5
8. JAKUŠ Lubomír	1939	Praha	CZE	1569	8 2 2 4	3
9. SCHÁNILEC Ladislav	1929	Oaza Praha	CZE	1483	8 1 0 7	1

5. NEBENTURNIER	SECONDARY TOURNAMENT		d4	B	Ø 1493	
1. BRANTZEG Pál	1954	OSLO	NOR	1550	7 6 0 1	6
2. ŠEDÝ Pavel	1984	Smichov Praha	CZE	1427	7 4 1 2	4,5
3. ZAUNER Heinz	1943	WIEN	ÖST	1550	7 3 2 2	4
4. ŠTERN Andrej	1918	Makabi Praha	CZE	1550	7 4 0 3	4
5. BEDNAŘÍK Radovan	1978	Sokol Český Brod	CZE	1413	7 3 0 4	3
6. SOUKUPOVÁ Tereza	1985	Oaza Praha	CZE	1550	7 2 2 3	3
7. MICHÁLEK Miloš	1982	Sokol Pečky	CZE	1540	7 3 0 4	3
8. RUFERT Svatopluk Ing.	1958	Rapid Praha	CZE	1365	7 0 1 6	0,5

6. URLAUBERTURNIER	A	RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT	
1. PROCHÁZKOVÁ Mária	1954	Apollo BRATISLAVA SVK	1889 16 11 0 5 11
2. KARNER Irmgard	1927	BRAUBACH BRD	- 16 10 1 5 10,5
3. ZEMÁNEK Jaroslav	1974	Sokol Kobylisy Praha CZE	- 16 9 2 5 10
4. KOVÁŘ Jan	1959	Česká spořitelna Praha CZE	1898 16 9 2 5 10
5. ZVOLÁNEK J.Dr. Ing.	1924	Sokol Český Brod CZE	1787 16 8 3 5 9,5
6. MONITZER Hermann	1958	NUSSDORF/Debant ÖST	1700 16 9 0 7 9
7. SCHMITZ Peter	1963	KOLN BRD	1500 16 6 0 10 6
8. WERBE Hans	1936	KIEL BRD	1402 16 4 1 11 4,5
9. NOVÁČEK Petr	1971	MDDM Úvaly CZE	- 16 0 3 13 1,5

UNSERE STAMMGÄSTE AUS DEM JAHRE 1998:

OUR GUESTS WHO HAVE BEEN HERE FOR MORE TIMES:

zum siebtenmal: <u>for the seventh time:</u>	Gruppe Herrn Dalling	Ängelholm	Sweden
	Gruppe Herrn Knobling	Erfurt	Germany
	Familie Schoenmakers	Duiven	Netherlands

zum sechstenmal: <u>for the sixth time:</u>	Familie Kildal	Leipzig	Germany
--	----------------	---------	---------

7. URLAUBERTURNIER	B KINDER	RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT	
1. VACEK Miroslav	1988	Lokom. Č. Budějovice CZE	- 22 18 3 1 19,5
2. ŘIHA Miloš	1984	Pionyr Praha CZE	- 22 16 2 4 17
3. POPOVÁ Veronika	1985	Sokol Český Brod CZE	- 22 15 3 4 16,5
4. STEINBAUER Tomáš	1982	Sokol Český Brod CZE	- 22 14 2 6 15
5. KOUDELKA Michal	1984	Sokol Český Brod CZE	- 22 13 1 8 13,5
6. SVOBODA Ondřej	1984	Sokol Pečky CZE	- 22 11 2 9 12
7. FOKT Michal	1982	Sokol Český Brod CZE	- 22 11 2 9 12
8. FORMAN Miroslav ml.	1988	Praha CZE	- 22 10 2 10 11
9. PÁLOVÁ Gabriela	1985	Sokol Český Brod CZE	- 22 6 2 14 7
10. MONITZER Andreas	1987	NUSSDORF/Debant ÖST	- 22 6 1 15 6,5
11. KOLLER Martin	1990	Praha CZE	- 22 1 1 20 1,5
12. MONITZER Tobias	1990	NUSSDORF/Debant ÖST	- 22 0 1 21 0,5

UNSERE STAMMGÄSTE AUS DEM JAHRE 1998:

OUR GUESTS WHO HAVE BEEN HERE FOR MORE TIMES:

zum fünftenmal: <u>for the fifth time:</u>	Gruppe Herrn Černikov	N. Novgorod	Russia
---	-----------------------	-------------	--------

zum viertenmal: <u>for the fourth time:</u>	Gruppe Herrn Thielen	Erfurt	Germany
	Familie Mann	Dresden	Germany
	Herr Henry Walther	Panitzsch	Germany

zum drittenmal: <u>for the third time:</u>	Herr Lars H. Carlson	Stockholm	Sweden
	Herr Andreas Ehringer	Ludwigshafen	Germany
	Herr Steffen Schluchter	Ludwigshafen	Germany

zum zweitenmal: <u>for the second time:</u>	Gruppe Herrn Ehringer	Ludwigshafen	Germany
	Herr Gerold Ahlers	Ganderkesee	Germany
	Herr Gerhard Beck	Furtwangen	Germany
	Herr Bernhard Ihde	Delmenhorst	Germany
	Herr Waldemar Kruzal	Kiel	Germany
	Herr Mathias Meizinger	Jöhlingen	Germany
	Herr Manfred Posch	Saalfelden	Austria

TĚŠÍME SE NA SHLEDANOU V PŘÍŠTÍM ROCE:	17.07. - 24.07. 1999
AUF WIEDERSEHEN WIEDER NÄCHSTES JAHR:	24.07. - 31.07. 1999
BYE, BYE, SEE YOU NEXT YEAR:	31.07. - 07.08. 1999

3. Turnus 25. Juli - 1. August 1998

1. MEISTERTURNIER		MASTER TOURNAMENT		d1	FIDE Ø 2115		
1.	MICHALEK František	1945	Sokol Pečky	CZE	2145	9 5 3 1	6,5
2.	DUBECK Michael	1950	MERZHAUSEN	BRD	2285	9 6 1 2	6,5
3.	KLEIBERG Ad	1960	s'-HERTOGENBOSCH	NLD	2000	9 4 4 1	6
4.	NOWIK Volker	1970	DUSSELDORF	BRD	2150	9 4 3 2	5,5
5.	KUSTER Thomas	1965	DUSSELDORF	BRD	2205	9 3 3 3	4,5
6.	KOUT Zdeněk	1946	Tesla Karlin Praha	CZE	2150	9 2 5 2	4,5
7.	HAVRLIK Pavel	1944	Tesla Karlin Praha	CZE	2035	9 3 2 4	4
8.	KOPER Štěfan	1955	Oaza Praha	CZE	2170	9 2 3 4	3,5
9.	LUIJPEN Michiel	1958	s'-HERTOGENBOSCH	NLD	2000	9 0 5 4	2,5
10.	DALLING Peter	1949	ANGELHOLM	SWE	2010	9 1 1 7	1,5

2. MEISTERANWÄRTERTURNIER-MASTER CANDIDATE TOURNAMENT A Ø 1997

d2							
1.	LEINER Raimund	1937	Lokomotiva Praha	CZE	1997	9 5 4 0	7
2.	SCHUSTER Gunter	1953	JOHLINGEN	BRD	2060	9 4 5 0	6,5
3.	SALOMONSSON Heinz	1959	ANGELHOLM	SWE	2003	9 5 2 2	6
4.	MATRAS Ondřej	1978	Slovan Bohnice Praha	CZE	2084	9 3 4 2	5
5.	SEYFFER Günther	1936	JOHLINGEN	BRD	1980	9 3 3 3	4,5
6.	ELTSINE Michail	1978	DUSSELDORF	BRD	1810	9 3 3 3	4,5
7.	BARZ Michael	1962	PADERBORN	BRD	2085	9 1 4 4	3
8.	HANSEN Anders		ANGELHOLM	SWE	2050	9 2 2 5	3
9.	BERNHARD Heiko	1962	PADERBORN	BRD	1950	9 2 2 5	3
10.	ALRAIS Adnan	1983	DUBAI	UAE	1950	9 1 3 5	2,5

3. MEISTERANWÄRTERTURNIER-MASTER CANDIDATE TOURNAMENT B Ø 1949

d2							
1.	MARŠÁLEK Lubomir	1960	Sokol Roztoky	CZE	1954	9 4 5 0	6,5
2.	PLIVA Vojtěch	1953	Lokomotiva Rakovník	CZE	2116	9 3 6 0	6
3.	SCHULZ Peter	1942	OLDENBURG	BRD	1920	9 3 6 0	6
4.	VAN MEURS Rob	1965	s'-HERTOGENBOSCH	NLD	1944	9 3 4 2	5
5.	TEPEL Jürgen Dr.	1944	JOHLINGEN	BRD	1893	9 2 5 2	4,5
6.	YOUSUF Mahmood	1982	DUBAI	UAE	1950	9 2 4 3	4
7.	KLASEN Gunnar		ANGELHOLM	SWE	1950	9 2 3 4	3,5
8.	SEELE Hartmut	1953	ERFURT	BRD	1933	9 2 3 4	3,5
9.	THOMASSON Staffan	1957	ANGELHOLM	SWE	1936	9 2 2 5	3
10.	BUTH Lothar	1944	JOHLINGEN	BRD	1892	9 2 2 5	3

Čeští a slovenští šachisté jsou většinou "štamgäste".
Die tschechischen und slowakischen Schachspieler sind meistens die Stammgäste.

4. HAUPTTURNIER	MAIN TOURNAMENT		d3	A Ø 1818			
1.	MAREK Miroslav	1982	Sokol Kolin	CZE	1803	9 6 3 0	7,5
2.	KLEIN Eduard	1942	OS Dül Kladno	CZE	1861	9 3 6 0	6
3.	EISNER Michal	1980	Sokol Český Brod	CZE	1909	9 4 4 1	6
4.	KALVACH Ladislav	1953	Lomnice nad Popelkou	CZE	1859	9 4 3 2	5,5
5.	IHDE Bernhard	1933	DELMENHORST	BRD	1800	9 2 4 3	4
6.	HORÁČEK David	1979	Smichov Praha	CZE	1686	9 1 5 3	3,5
7.	SCHNEIDER Klaus	1937	JOHLINGEN	BRD	1760	9 0 7 2	3,5
8.	MACGILCHRIST S.	1945	MAYBOLE	GBR	1954	9 2 3 4	3,5
9.	KIEFER Johannes	1982	ANSBACH	BRD	1800	9 2 2 5	3
10.	ZAINAL Arif	1986	DUBAI	UAE	1750	9 1 3 5	2,5

5. HAUPTTURNIER	MAIN TOURNAMENT		d3	B Ø 1631			
1.	LÁTAL Stanislav	1954	Sokol Postoupy	CZE	1750	9 4 4 1	6
2.	AQIL Mohd	1985	DUBAI	UAE	1550	9 4 4 1	6
3.	KOLÁŘ Dan	1975	Dům armády Praha	CZE	1688	9 5 2 2	6
4.	ŠMID Miroslav	1983	Bohemians Praha	CZE	1746	9 3 5 1	5,5
5.	EISNER Oldřich st.	1955	Sokol Český Brod	CZE	1731	9 2 6 1	5
6.	MOHD Abdulla	1984	DUBAI	UAE	1550	9 4 1 4	4,5
7.	ZÁBRANSKÝ Jan	1966	Sokol Vršovice Praha	CZE	1531	9 3 2 4	4
8.	CHAROUS Zdeněk	1974	Sokol Pečky	CZE	1629	9 2 3 4	3,5
9.	ŠTURZ Ota	1984	Vyšehrad Praha	CZE	1573	9 2 1 6	2,5
10.	KOSINA Jakub	1983	Věž Praha	CZE	1557	9 1 2 6	2

6. HAUPTTURNIER	MAIN TOURNAMENT		d3	C Ø 1584			
1.	NIGRIN Jiří Ing.	1953	Sokol Pečky	CZE	1665	9 3 6 0	6
2.	DRAHORÁD Daniel	1982	Bohemians Praha	CZE	1689	9 4 4 1	6
3.	DITTLER Volkfried	1932	BREMEN	BRD	1677	9 5 1 3	5,5
4.	LÁTALOVÁ Ivana	1983	Sokol Postoupy	CZE	1750	9 4 3 2	5,5
5.	MEIZINGER Mathias	1941	JOHLINGEN	BRD	1600	9 5 1 3	5,5
6.	PACOVSKÝ David	1974	Sokol Vršovice Praha	CZE	1605	9 4 3 2	5,5
7.	FISCHER Reinhard	1948	CELLE	BRD	1550	9 3 2 4	4
8.	STRATMANN D. Dr.	1937	NORTHEIM	BRD	1466	9 2 3 4	3,5
9.	KRUK Jens	1981	JOHLINGEN	BRD	1450	9 1 3 5	2,5
10.	LAUFER Tobias	1980	JOHLINGEN	BRD	1390	9 0 2 7	1

Organizátoři Mezinárodní šachové dovolené se již těší na ročník příští a na shledání s Vámi. Všichni účastníci Mezinárodní šachové dovolené dostanou osobní pozvánku na 9. ročník na jaře roku 1999.

7. NEBENTURNIER		SECONDARY TOURNAMENT		A Ø 1564			
1.	LISITSIN Boris		St PETERSBURG	RUS	2155	9 8 1 0	8,5
2.	VEDRAL Oldřich	1986	Oaza Praha	CZE	1550	9 6 2 1	7
3.	STRAKA Vladimír	1981	Smichov Praha	CZE	1750	9 5 2 2	6
4.	VEVERA Radek	1982	Bohemians Praha	CZE	1550	9 4 3 2	5,5
5.	KUNT Stanislav	1974	Oaza Praha	CZE	1550	9 5 1 3	5,5
6.	MACHÁČEK Martin	1979	Makabi Praha	CZE	1550	9 4 2 3	5
7.	MACHAUER Markus	1981	JOHLINGEN	BRD	1550	9 2 2 5	3
8.	ANDERS Daniela	1964	BERLIN	BRD	1083	9 1 2 6	2
9.	NOVÁČEK Petr	1971	MDDM Uvaly	CZE	1350	9 1 1 7	1,5
10.	ŠTERN Andrej	1918	Makabi Praha	CZE	1550	9 1 0 8	1

8. NEBENTURNIER		SECONDARY TOURNAMENT		B Ø 1505			
1.	EISNER Oldřich ml.	1984	Sokol Český Brod	CZE	1581	9 8 0 1	8
2.	SALEH Yahya	1988	DUBAI	UAE	1550	9 6 2 1	7
3.	ŠEDY Pavel	1984	Smichov Praha	CZE	1427	9 6 1 2	6,5
4.	MICHÁLEK Miloš	1982	Sokol Pečky	CZE	1540	9 5 1 3	5,5
5.	COLLIN Sonny	1970	ÁNGELHOLM	SWE	1502	9 4 2 3	5
6.	SOUKUPOVÁ Tereza	1985	Oaza Praha	CZE	1550	9 4 1 4	4,5
7.	JAKUŠ Lubomír	1939	Praha	CZE	1569	9 4 0 5	4
8.	STENERÁS Erik	1981	EDSBY	SWE	1500	9 2 2 5	3
9.	SCHÁNILEC Ladislav	1929	Oaza Praha	CZE	1483	9 1 1 7	1,5
10.	KOUDELKA Michal	1984	Sokol Český Brod	CZE	1350	9 0 0 9	0

9. URLAUBERTURNIER		RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT		A			
1.	GROSS Georg	1960	SAARBRUCKEN	BRD	2365	15 13 2 0	14
2.	BARWINKEL Tobias		LUDWIGSHAFEN	BRD	2130	15 10 3 2	11,5
3.-4.	EHRINGER Andreas	1966	LUDWIGSHAFEN	BRD	2047	15 10 2 3	11
3.-4.	NESTEROV	1970	St PETERSBURG	RUS	2207	15 8 6 1	11
5.	SCHNEIDER F.	1961	BRAUBACH	BRD	1998	15 8 4 3	10
6.	KIEFER Herbert	1946	ANSBACH	BRD	1800	15 7 2 6	8
7.-8.	KILDAL Helge Dr.	1932	LEIPZIG	BRD	2000	15 5 5 5	7,5
7.-8.	MOLZAHN Norbert	1951	CHEMNITZ	BRD	2011	15 6 3 6	7,5
9.-10.	WOHLLEBEN M.	1948	ERFURT	BRD	1950	15 2 10 3	7
9.-10.	SCHLUCHTER S.	1971	LUDWIGSHAFEN	BRD	2165	15 5 4 6	7
11.	TRITZSCHLER H.	1930	NIEDERODERWITZ	BRD	1928	15 1 8 6	5
12.-13.	WIESENER Dieter	1942	ERFURT	BRD	1800	15 1 7 7	4,5
12.-13.	KRŇAN Tomáš	1988	BAN BYSTRICA	SVK	1803	15 1 7 7	4,5
14.-15.	THIELEN Dieter	1938	ERFURT	BRD	1850	15 2 4 9	4
14.-15.	KUBE Olaf	1950	ERFURT	BRD	1627	15 1 6 8	4
16.	MANN Dieter Dr. Ing	1934	DRESDEN	BRD	1812	15 0 7 8	3,5

10. URLAUBERTURNIER		RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT		B			
1.	GSCHWIND Edgar	1952	LINGENFELD	BRD	-	22 16 4 2	18
2.	AHLERS Gerold	1951	GANDERKESEE	BRD	1756	22 16 1 5	16,5
3.	HAAS Christian	1968	ERPOLZHEIM	BRD	-	22 14 4 4	16
4.	LOSCH Wolfgang	1967	RODERSHEIM	BRD	-	22 13 4 5	15
5.	HILLGREN Bert	1950	ÁNGELHOLM	SWE	1640	22 13 3 6	14,5
6.	ZVOLÁNEK J Dr. Ing.	1924	Sokol Český Brod	CZE	1787	22 10 4 8	12
7.	KAISER Marcus	1967	LUDWIGSHAFEN	BRD	-	22 11 1 10	11,5
8.	KRUK Dieter	1943	JOHLINGEN	BRD	1499	22 9 4 9	11
9.	RAMAJZL Jan	1941	Praha	CZE	-	22 9 1 12	9,5
10.	HELLER Thomas	1962	LUDWIGSHAFEN	BRD	-	22 4 2 16	5
11.	KNURR Hans-Georg	1948	LUDWIGSHAFEN	BRD	-	22 3 0 19	3
12.	MACGILCHRIST Athol	1945	MAYBOLE	GBR	-	22 0 0 22	0

11. URLAUBERTURNIER		RAPID HOLIDAY-MAKERS TOURNAMENT		C KINDER			
1.	JORDAN Benjamin	1982	GANDERKESEE	BRD	1214	20 15 1 4	15,5
2.	BOHM Tomáš	1990	Smichov Praha	CZE	-	20 13 2 5	14
3.	KRŇAN Martin	1984	BAN BYSTRICA	SVK	1350	20 12 3 5	13,5
4.	BÖHM Jan	1990	Smichov Praha	CZE	-	20 13 0 7	13
5.	SVOBODA Ondřej	1984	Sokol Pečky	CZE	-	20 2 1 17	2,5
6.	MICHALKA Peter	1983	BAN BYSTRICA	SVK	1350	20 1 1 18	1,5

BLITZTURNIERE - BLITZ TOURNAMENTS SAMSTAG - SATURDAY

18. 7. 19 Teilnehmer - participants

1. Černikov RUS, 2. Matras CZE, 3. Kriskke CZE, 4. Groh CZE, 5. Kout CZE, 6. Fiala CZE

25. 7. 13 Teilnehmer - participants

1. Matras CZE, 2. Kout CZE, 3. Melzer Dr. CZE, 4. Meizinger BRD, 5. Šedý CZE, 6. Juránek CZE

1. 8. 20 Teilnehmer - participants

1. Nesterov RUS, 2. Melzer Dr. CZE, 3. Višek CZE, 4. Lisitsin RUS, 5. Matras CZE, 6. Kalvach CZE

V letošním roce byl pro účastníky Mezinárodní šachové dovolené opět připraven kulturní program. Ve volném čase, kdy nebyla na programu šachová klání, mohli šachisté navštívit Pražský hrad s chrámem svatého Víta, Starým královským palácem, se Zlatou uličkou, Staré Město pražské, Karlův most, Strahovský klášter, Petřín, Křížkovu fontánu, zavítali do skanzenu v Přerově nad Labem, do Kutné Hory a na hrad Český Šternberk. S Prahou se mnozí mimopražští účastníci rozloučili při okružní jízdě parníkem.

Wir haben neben dem Schachprogramm auch ein interessantes Urlaubsprogramm vorbereitet. Alle Teilnehmer konnten die Prager Burg mit dem Vetusdom, mit dem Alten Königlichen Palast, mit dem Goldenen Gäßchen besuchen. Auf dem Programm war weiter die Besichtigung der Prager Altstadt, der Prager Kleinseite und der Karlsbrücke. Die Rapidschachspieler und die Nichtschachspieler hatten noch ein reicheres Urlaubsprogramm /Schloß Troja, Strahover Kloster, Laurenziberg, Kirche der Jungfrau Maria der Siegreichen, Prager Neustadt, Museum der Wachsfiguren/.

Auch dieses Jahr konnten die Rapidschachspieler und die Nichtschachspieler einen neuen Teil der Tschechischen Republik kennenlernen. Wir machten einen ganztägigen Ausflug in Mittelbohemien. Wir besuchten das Freilichtmuseum in Pferov an der Elbe, die historische Stadt Kuttenberg und die Burg Český Šternberk.

Für manche Teilnehmer waren auch Abende keine Langweile. Viele Schachspieler mit den Nichtschachspielern besuchten die Vorstellung des Schwarzen Theaters /Ahasver-Legenden vom magischen Prag/, die Vorstellung des Marionettentheaters /Don Giovanni/ und die Vorstellung im Ständetheater /Don Giovanni/. Alle Teilnehmer besuchten die Wasserfontäne mit Musik und sie konnten sich von Prag bei der Schifffahrt verabschieden. Manche Teilnehmer verbrachten Abende in den Prager Kneipen oder auf den Spaziergängen im beleuchteten Prag. Alle Gäste konnten jeden Tag mit dem Schachbus auf den Wenzelsplatz fahren. Den letzten Abend, den Abschiedsabend, konnten alle Teilnehmer in einem gemütlichen Restaurant in Kuttenberg verbringen.

Die Organisatoren des Internationalen Schachurlaubs freuen sich auf den nächsten Jahrgang und auf ein Wiedersehen mit Ihnen. Alle Teilnehmer bekommen unsere persönliche Einladung zum IX. Jahrgang des Internationalen Schachurlaubs bis Ende des Jahres 1998.

We prepared an interesting holiday programme in addition to the chess program. In Prague, the participants could visit the Prague Castle, Wenceslas Square, Old Town Square, Charles Bridge, Water Fountain with music. The holiday-makers and rapid chessplayers had an additional extra programme in Prague. The whole day excursion showed the participants the open air museum in Pferov, the town of Kutná Hora, castle Český Šternberk. In the evening the participants could visit the performances of the Black Theatre and Marionette-Theatre and the participants could spend the evening on board a ship on the Vltava river. This year the last evening with music has been organized in the nice restaurant in the town of Kutna Hora.

All the participants will get a personal invitation to the 9th International Chess Holiday 1999 before the end of the year 1998.

Na shledanou v Praze!

Auf Wiedersehen in Tschechien!

See you in the Czech Republic!

Dr. Miloš Vrabec

Ředitel šachových turnajů

Direktor der Internationalen Schachturniere

Ing. Jindra Kollerová *Jindra Kollerová*

Pořadatel Mezinárodní šachové dovolené

Veranstalter des Schachurlaubs